



Wattstopper®

Passive Infrared Multi-Way Dual Relay Wall Switch Occupancy Sensor v3

Détecteur de présence interrupteur mural infrarouge passif à deux relais et plusieurs voies

Sensor de ocupación PIR con interruptor de dos relés y múltiples vías

Installation Instructions • Instructions d'Installation • Instrucciones de Instalación

No: 24305 – 10/16 rev. 1

Catalog Number • Numéro de Catalogue • Número de Catálogo: PW-203

Country of Origin: Made in China • Pays d'origine: Fabriqué en Chine • País de origen: Hecho en China

DESCRIPTION AND OPERATION

The PW-203 Passive Infrared Multi-Way Dual Relay Wall Switch sensors use advanced passive infrared (PIR) technology. The PW-203 contains two relays and two **ON/OFF** buttons to allow control of one or two loads independently. Pressing a button toggles the state of the corresponding relay.

The relays can also turn loads **ON** and **OFF** automatically with occupancy. They can be set to manual or automatic-**ON** operation independently from each other, allowing for bi-level control.

Up to four PW-203 sensors can be connected to the same circuit. When set for **Automatic-ON**, the first sensor to detect occupancy turns **ON** all the lights that are connected to the same circuit. The occupant can turn **OFF** the load at any time by pressing the **ON/OFF** button of any sensor that is connected to the circuit. If the occupant forgets to turn **OFF** the lights, the last sensor to detect occupancy turns them all **OFF** after the time delay expires.

A Walk-Through mode can turn lights **OFF** after only 3 minutes, if no activity is detected after 30 seconds following an occupancy detection.

PW sensors contain a light level sensor. If adequate daylight is present, the sensor holds the load **OFF** until light levels drop, even if the area is occupied. In the PW-203, light level only affects the load on Relay 2. Users can overrule this function by pressing the **ON/OFF** button. See **Light Level Adjustment**.

Presentation Mode

This is a feature of the **Auto ON** mode. When both relays are manually turned **OFF** the PW holds the lights **OFF** until no motion has been detected for the duration of the Time Delay. With subsequent occupancy, the PW turns the load **ON**. If both relays are **ON** and one relay is manually turned **OFF** this relay remains **OFF** until both the Time Delay and retrigger delay expires for the relay that is **ON**, after that time the **ON** Mode control settings again apply.

Time Delays

The PW sensor holds the load **ON** until no motion is detected for the selected time delay. Both relays use the same delay. Select the time delay using DIP Switch Settings.

NOTE: Shaded cells below indicate default operation and switch setting.

Test Mode (DIP# 1, 2, & 3 OFF)	A Test Mode with a short time delay of 5 seconds is set when DIP switches 1, 2, & 3 are OFF . It cancels automatically after ten minutes, or when you set a fixed time delay. When the Test Mode times out, the sensor will assume a 20 minute time delay. To restart Test Mode, change the time delay setting to any fixed amount and then return it to the Test setting.
Fixed Time Delay (DIP 1 ON , 2 & 3 OFF)	Time delays are 5, 10, 15, 20 (default), 25, or 30 minutes. See table in Installation section for DIP settings.
Service Mode (DIP# 1, 2, & 3 ON)	Service bypasses occupancy and light level functions. Control the load manually using ON/OFF button. Red LED is always lit when the PW is in Service mode.

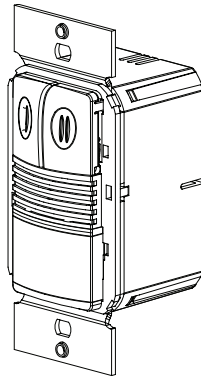
Walk-Through

The Walk-Through mode shortens the time delay to reduce the amount of time the load is **ON** after a brief moment of occupancy, such as returning to an office to pick up a forgotten item, then immediately exiting.

Walk-Through Mode (DIP# 4 ON)	The PW sensor turns the load OFF three minutes after the area is initially occupied, if no motion is detected after the first 30 seconds. If motion continues beyond the first 30 seconds, the set time delay applies.
No Walk-Through (DIP# 4 OFF)	Walk-Through mode disabled.

SPECIFICATIONS

Voltages.....	120/277VAC, 50/60Hz
Load Limits for each relay:	
@120VAC	0-800W tungsten or ballast, 1/6 HP
@277VAC	0-1200W ballast
Load Type Compatibility:	
Incandescent, fluorescent, magnetic or electronic ballast	
Horsepower Rating (each relay)	1/6 HP @120VAC
Time Delay Adjustment	5 to 30 minutes
Walk-Through Mode.....	3 minutes if no activity after 30 sec.
Test Mode.....	5 sec. for 10 min. with DIP switch setting
PIR Adjustment.....	High or Low (DIP Switch)
Light Level Adjustment	8fc to 180+fc
Alerts	Selectable Audible & Visual
US Patents: 5640113, 6617560	



PIR Sensitivity Adjustment

The PW sensor constantly monitors the controlled environment and automatically adjusts the PIR to avoid common ambient conditions that can cause false detections, while providing maximum coverage.

High (DIP #5 OFF)	Default setting. Suitable for most applications.
Low, 50% (DIP #5 ON)	Reduces sensitivity by approximately 50%. Useful in cases where the PIR is detecting movement outside of the desired area (also consider masking the lens) and where heat sources cause unnecessary activation.

Alerts

The PW can provide audible and/or visible alerts as a warning before the load turns **OFF**.

Visible Alert (DIP #6 ON)	When only one minute is left in the time delay, the load connected to the relay turns OFF for one second. This provides a one minute warning before the load(s) are turned OFF by the sensor.
No Visible Alerts (DIP #6 OFF)	No visible warnings provided.
Audible Alerts (DIP #7 ON)	Unit will beep at one minute, at 30 seconds and at 10 seconds before turning OFF load. When Walk-Through is active, the unit beeps three times at 10 seconds before the load goes OFF . *If Visible Alert is also ON , the one-minute time-out warning beep is replaced by the visible alert.
No Audible Alerts (DIP #7 OFF)	No audible warnings provided.

Turning ON the Load

The relays are programmed independently for either **Auto ON** or **Manual ON**. In either mode, the load can be turned **ON** or **OFF** using the **ON/OFF** button. In either mode, the load can be turned **ON** or **OFF** using the **ON/OFF** button.

Auto ON (DIP# 8 OFF for Relay 1) (DIP #9** OFF for Relay 2)	With an ON Mode DIP Switch in the OFF position, the load turns ON and OFF automatically based on occupancy. If the load is turned OFF manually, Presentation Mode operation applies. This prevents the load from turning ON automatically after it was deliberately turned OFF . Pressing the button to turn lights ON returns the sensor to Auto ON mode.
Manual ON (DIP #8 ON for Relay 1) (DIP #9** ON for Relay 2)	With an ON Mode DIP Switch in the ON position, the occupant must press the ON/OFF button to turn ON the load. The sensor keeps the load ON until no motion is detected for the selected time delay. There is a 30 second re-trigger delay. If occupancy is detected during the delay, the sensor turns the load back ON . After the re-trigger delay elapses the ON/OFF button must be pressed to turn ON the load.

** Switch 9 default is **ON** for **Manual ON** functionality of Relay 2 to comply with California Energy Commission Title 24 bi-level switching requirements.

Sensor	Relay	Default ON Mode	DIP Switch #	Setting
PW-203	1	Auto ON	8	OFF
	2	Manual ON	9	ON

COVERAGE PATTERNS

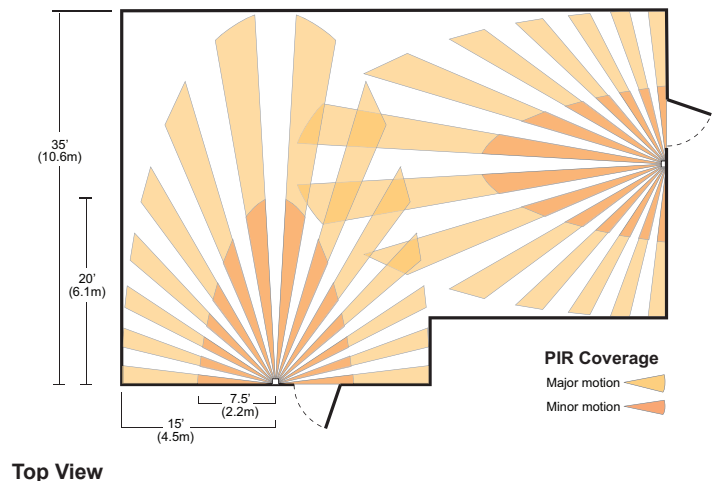
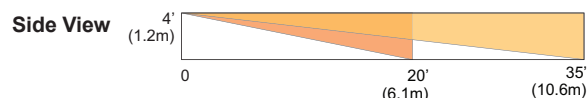
Coverage testing has been performed according to the NEMA WD 7 guideline. For best performance, use in spaces not larger than 15' x 12'.

PIR Sensor

The sensor has a two-tiered, multi-cell viewing Fresnel lens with 180 degree field of view. The red LED on the sensor flashes when the PIR detects motion.

Masking the lens

Opaque adhesive tape is supplied so that sections of the PIR sensor's view can be masked. This allows you to eliminate coverage in unwanted areas. Since masking removes bands of coverage, remember to take this into account when troubleshooting coverage problems.



INSTALLATION

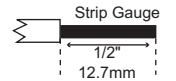
1. Make sure that the power has been turned **OFF** at the circuit breaker.
2. Connect wires to the PW flying leads as shown in the wiring diagram.
The ground wire (green) must be fastened to ground for the sensor to work properly.
3. Attach the sensor to the wall box by inserting screws into the two wide holes on the top and bottom of the attached metal bracket. Match them up with the holes in the wall box and tighten.
4. Turn the circuit breaker **ON**. Wait one minute, then push the **Auto ON/OFF** switch for each load and the lights will turn **ON**. There is a delay due to initial power-up of the sensor that only occurs during installation.
5. Test and adjust the sensor if necessary.
6. Attach the cover plate.



WARNING: TURN THE POWER OFF AT THE CIRCUIT BREAKER BEFORE WIRING.

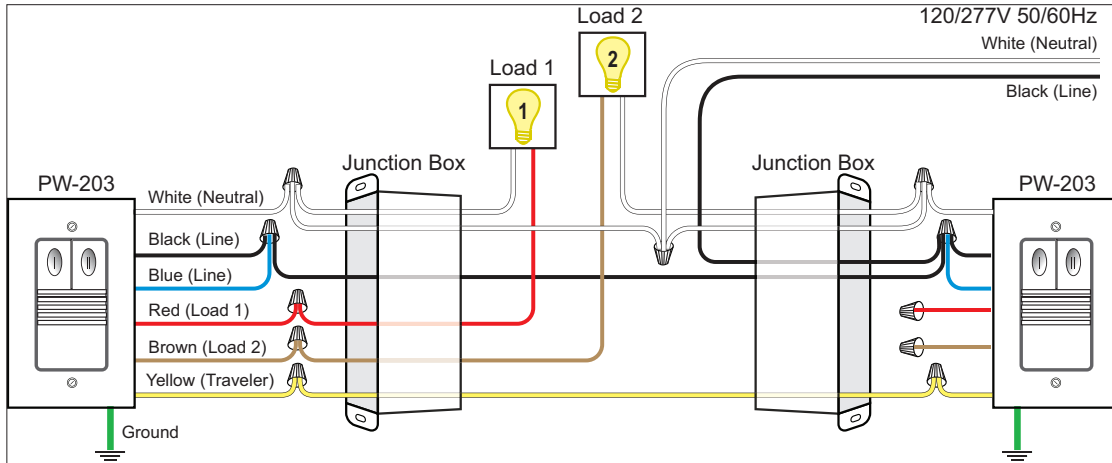


#12 – #14 AWG



Cu Wire Only

Important: Wire the remote unit to the same branch circuit as the main unit controlling the load. If Relay 2 of the main unit cannot be controlled from the remote unit, check wiring to be sure both units are on the same branch circuit.



DIP SWITCH SETTINGS

Time Delay	1	2	3
Test/20 min	↓	↓	↓
5 minutes	↓	↓	↑
10 minutes	↓	↑	↓
15 minutes	↓	↑	↑
20 minutes	↑	↓	↑
25 minutes	↑	↓	↑
30 minutes	↑	↑	↓
Service	↑	↑	↑

Walk-Through	4
Enabled	↑
Disabled	↓

Service bypasses occupancy & light level functions. Control the load manually using ON/OFF button.

Relay 1 Mode	8
Manual On	↑
Auto On	↓

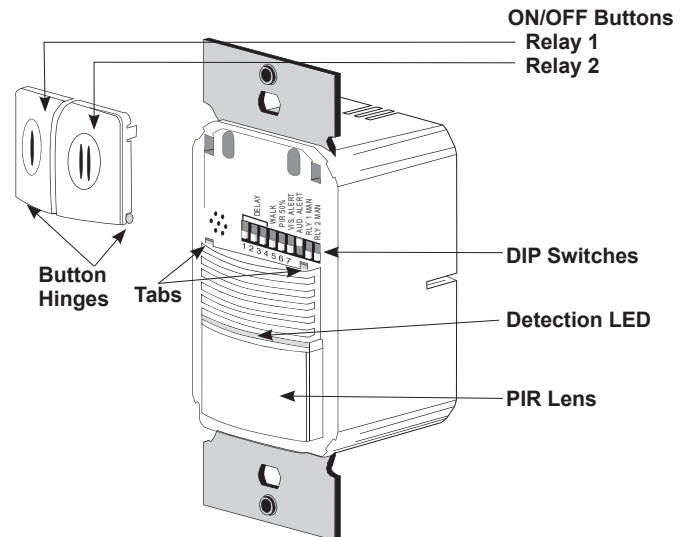
Relay 2 Mode	9
Manual On	↑
Auto On	↓

Audible Alert	7
Enabled	↑
Disabled	↓

PIR Sensitivity	5
Low, 50%	↑
High	↓

Visible Alert	6
Enabled	↑
Disabled	↓

↑ = ON ↓ = OFF ◀ = Factory Setting



ADJUSTMENTS

DIP Switch Adjustments

Remove the wall plate. Remove the button cap by firmly squeezing together the top sides of the button assembly. Gently pull it away from the unit.

When the adjustments are completed, replace the button cap by inserting its hinges into the tabs on the main unit and then squeeze the top of the button while pressing it into the unit. Reinstall the cover plate.

Sensor Light Level Adjustment

The light level can be set with loads **ON** or **OFF**. The light level feature operates as a **Hold OFF** function, meaning that once the light level in a room reaches a set point the lights will not turn **ON** until the light level drops below the set point. In order to achieve the maximum energy savings that the light level feature offers, pick a time during the day when there is enough ambient light in the room to perform the necessary tasks without the aid of artificial light. In order to set this as the threshold level of brightness so that the artificial lights remain **OFF**, perform the following steps:

1. Make sure the room is lit appropriately.
2. Put the sensor into TEST mode using the Time Delay DIP Switches.
3. Press and hold the **ON/OFF** button (Relay 1 button on the PW-203) for 3 seconds, until you hear a beep.
4. Step away from the sensor. After 25 seconds a beep sounds, indicating that the threshold level is set. This threshold is retained, even if power is lost, until it is re-set or disabled. In the PW-203, light level control only affects Relay 2.
5. Set the Time Delay DIP Switches to the desired delay time.

To Disable Light Level Control

Press and hold the **Relay 1** button for 7 seconds, until a double beep sounds.

Reset

Use the **DIP Switch Settings Table** to return features to factory settings. To reset the PW, press and hold the **ON/OFF** button for 10 seconds, until a triple beep sounds. This resets the sensor and disables light level control (the brightest ambient light will not hold the light **OFF**).

TROUBLESHOOTING

Lights do not turn ON with motion (LED does flash)

1. Press and release each button to make sure that the correct lights come ON for each relay.
 - If the lights do NOT turn ON, check wire connections, especially the Load connection.
 - If the lights turn ON, verify the correct On Mode is selected in DIP switches 8 and 9.
 - Check to see if light level control is enabled: cover the sensor lens with your hand. If the lights come ON, adjust the light level setting.
2. If lights still do not turn ON, call 800.879.8585 for technical support.

Lights do not turn ON with motion (LED does not flash)

1. Press and release each button to make sure that the correct lights come ON for each relay. If the lights turn ON, verify that Sensitivity is on High.
2. Check the wire connections.
 - Verify the ground connection.
 - Make sure line and load are not reversed.
 - Confirm that connections are tightly secured.
3. If lights still do not turn ON, call 800.879.8585 for technical support.

Lights do not turn OFF

1. There can be up to a 30 minute time delay after the last motion is detected. To verify proper operation, set DIP switch 1 to ON, then reset switches 1, 2, and 3 to OFF to start Test Mode. Move out of view of the sensor. The lights should turn OFF in approximately 5 seconds.
2. Verify that the sensor is mounted at least six feet (2 meters) away from any heating/ventilating/air conditioning device that may cause false detection. Verify that there is no significant heat source (e.g., high wattage light bulb) mounted near the sensor.
3. If the lights still do not turn OFF, call 800.879.8585 for technical support.

Sensing motion outside desired areas

1. Select PIR Sensitivity – Low (DIP switch 5 = ON) if necessary.
2. Mask the PIR sensor's lens to eliminate unwanted coverage area.

Red LED is lit all the time and the sensor features don't work.

1. Check DIP switches 1,2,3. If they are all ON the unit is in Service Mode. Set the DIP switches to a valid Time Delay setting.
2. If re-setting the Time Delay switches does not clear the LED call technical support.

COVER PLATES

Wattstopper PW series wall switches fit behind industry standard decorator-style switch cover plates. Cover plates are not included. Units come in the following colors, which are indicated by the final suffix of the catalog number (shown here in parentheses):

White (-W), Light Almond (-LA), Ivory (-I), Grey (-G), Black (-B).

INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS

DESCRIPTION ET FONCTIONNEMENT DE L'UNITÉ

Le détecteur interrupteur mural infrarouge passif à deux relais et plusieurs voies PW-203 utilise la technologie avancée de l'infrarouge passif (IRP). Le PW-203 contient deux relais et deux boutons MARCHE/ARRÊT pour permettre la régulation indépendante d'une ou de deux charges. La pression sur un bouton fait basculer l'état du relais correspondant.

Les relais peuvent également ACTIVER et COUPER les charges automatiquement en fonction de la présence. Ils peuvent être réglés sur un fonctionnement en MARCHE automatique ou manuelle indépendamment l'un de l'autre, ce qui permet ainsi une régulation à deux niveaux.

Jusqu'à quatre détecteurs PW-203 peuvent être raccordés au même circuit.

Lorsqu'il est réglé sur MARCHE automatique, le premier détecteur qui détecte de la présence ALLUME toutes les lumières qui sont reliées au même circuit. L'occupant peut COUPER la charge à tout moment en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT d'un des détecteurs raccordés au circuit. Si l'occupant oublie d'ÉTEINDRE les lumières, le dernier détecteur à avoir détecté une présence les ÉTEINT toutes à la fin de la temporisation.

Le mode « passage » permet d'ÉTEINDRE les lumières au bout de 3 minutes seulement, si aucun mouvement n'est détecté 30 secondes après la détection d'une présence.

Les détecteurs PW contiennent un détecteur du niveau de luminosité. Si la lumière naturelle est suffisamment présente, le détecteur maintient la charge COUPÉE jusqu'à ce que le niveau de luminosité baisse, même lorsque la zone est occupée. Dans le PW-203, le contrôle du niveau de luminosité ne concerne que la charge du relais 2. Les utilisateurs peuvent contourner cette fonction en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT. Voir Réglage du niveau de luminosité.

Temporisations

Le détecteur PW maintient la charge ACTIVE jusqu'à ce que plus aucun mouvement ne soit détecté pendant la temporisation sélectionnée. Les deux relais utilisent la même temporisation. Sélectionnez la temporisation à l'aide des paramètres des interrupteurs DIP.

REMARQUE: L'ombrage indique le fonctionnement et le réglage d'interrupteurs par défaut.

Mode test (DIP 1, 2 et 3 sur ARRÊT)	Le mode test, avec une temporisation courte de 5 secondes, est lancé lorsque les interrupteurs DIP 1, 2 et 3 sont sur ARRÊT. Il s'annule automatiquement au bout de dix minutes ou lorsque vous paramétrez une temporisation fixe. À la fin du mode test, le détecteur adopte une temporisation de 20 minutes. Pour redémarrer le mode test, modifiez le réglage de la temporisation en choisissant une quantité fixe, puis revenez au réglage du mode test.
Temporisation fixe (DIP 1 sur MARCHE , 2 et 3 sur ARRÊT)	30 minutes. Consultez le tableau de la partie Installation pour connaître les réglages des interrupteurs DIP.
Mode entretien (DIP 1, 2 et 3 sur MARCHE)	L'entretien outrepassé les fonctions de niveau de luminosité et de présence. Réglez la charge manuellement à l'aide du bouton MARCHE/ARRÊT. La DEL rouge est toujours allumée lorsque le PW est en mode entretien.

Mode passage

Le mode passage raccourcit la temporisation pour réduire le délai d'ACTIVATION de la charge après une brève présence, telle que le retour au bureau pour récupérer un objet oublié suivi par une sortie immédiate.

Mode passage (DIP 4 sur MARCHE)	Le détecteur PW COUPE la charge trois minutes après la première détection de présence, si aucun mouvement n'est détecté au bout des 30 premières secondes. Si du mouvement est encore détecté au-delà des 30 premières secondes, la temporisation paramétrée est activée.
Pas de mode passage (DIP 4 sur ARRÊT)	Mode passage désactivé.

Réglage de la sensibilité de l'IRP

Le détecteur PW surveille en permanence l'environnement contrôlé et règle automatiquement l'IRP pour éviter des conditions ambiantes courantes susceptibles de provoquer de fausses détections, tout en fournissant une portée optimale.

Élevée (DIP 5 sur ARRÊT)	Réglage par défaut. Convient à la plupart des applications.
Faible, 50 % (DIP 5 sur MARCHE)	Réduit la sensibilité d'environ 50 %. Utile lorsque l'IRP détecte des mouvements en dehors de la zone souhaitée (pensez également à obstruer la lentille) et lorsque des sources de chaleur peuvent provoquer des activations inutiles.

CARACTÉRISTIQUES

Courant électrique	120/277 V c.a., 50/60 Hz
Limites de charge pour chaque relais :	
à 120 V c.a.	tungstène ou ballast 0-800 W, 1/6 HP
à 277 V c.a.	ballast 0-1200 W
Type de charge compatible :	
Ballast incandescent, fluorescent, magnétique ou électronique	
Puissance nominale (chaque relais)	1/6 HP à 120 V c.a.
Réglage de la temporisation.....	5 à 30 minutes
Mode passage...3 minutes si aucune activité au bout de 30 sec.	
Mode test 5 sec. pour 10 min. avec le réglage des interrupteurs DIP	
Réglage de l'IRP.....	Élevée ou Faible (interrupteur DIP)
Réglage du niveau de luminosité	86,1 à 1936,8+ lux
.....(8 à 180+ pied-bougies)	
Alarmes	Sonores et visuelle au choix
Brevets américains : 5640113, 6617560	

Alarmes

Le PW est doté d'alarmes sonores et/ou visuelles avertissant de la COUPURE imminente de la charge.

Alarme visuelle (DIP 6 sur MARCHE)	Lorsqu'il ne reste qu'une minute de temporisation, la charge connectée au relais se COUPE pendant une seconde. Cette action constitue un avertissement une minute avant la COUPURE de la/des charge(s) par le détecteur.
Aucune alarme visuelle (DIP 6 sur ARRÊT)	Aucune alarme visuelle fournie.
Alarmes sonores (DIP 7 sur MARCHE)	L'unité émettra un bip une minute*, 30 secondes et 10 secondes avant la COUPURE de la charge. Lorsque le mode passage est activé, l'unité émet trois bips 10 secondes avant la COUPURE de la charge. *Si l'alarme visuelle est également ACTIVÉE, le bit d'avertissement 1 minute avant la fin du délai sera remplacé par l'alarme visuelle.
Aucune alarme sonore (DIP 7 sur ARRÊT)	Aucune alarme sonore fournie.

ACTIVATION des charges (mode MARCHE)

Les relais sont programmés indépendamment sur MARCHE automatique ou MARCHE manuelle. Dans ces deux modes, la charge peut être ACTIVÉE ou COUPÉE à l'aide du bouton MARCHE/ARRÊT.

MARCHE automatique (DIP 8 sur ARRÊT pour relais 1) (DIP 9** sur ARRÊT pour relais 2)	d'ARRÊT, la charge s'ACTIVE et se COUPE automatiquement en fonction de la présence. Si la charge est COUPÉE manuellement, le fonctionnement en mode présentation est activé. Cette opération empêche l'ACTIVATION automatique de la charge après une COUPURE volontaire. Si vous appuyez sur le bouton pour ALLUMER les lumières, le détecteur revient en mode MARCHE automatique.
MARCHE manuelle (DIP 8 sur MARCHE pour relais 1) (DIP 9** sur MARCHE pour relais 2)	Lorsqu'un interrupteur DIP du mode MARCHE est en position de MARCHE, l'occupant doit appuyer sur le bouton de MARCHE/ARRÊT pour ACTIVER la charge. Le détecteur maintient la charge ACTIVE jusqu'à ce que plus aucun mouvement ne soit détecté pendant la temporisation sélectionnée. Il existe un délai de re-déclenchement de 30 secondes. Si une présence est détectée pendant ce délai, le détecteur ACTIVE de nouveau la charge. À la fin du délai de re-déclenchement, le bouton MARCHE/ARRÊT doit être enfoncé pour ACTIVER la charge.

** Le réglage par défaut de l'interrupteur 9 est sur MARCHE pour la fonctionnalité de MARCHE manuelle du relais 2 afin de respecter les exigences en matière de commutation à deux niveaux du Titre 24 de la California Energy Commission.

	Relais	Mode MARCHE par défaut	N° d'interrupteur DIP	Réglage
PW-203	1	MARCHE automatique	8	ARRÊT
	2	MARCHE manuelle	9	MARCHE

LE MODE PRÉSENTATION

Est une fonctionnalité du mode MARCHE automatique. Lorsque les deux relais sont COUPÉS manuellement, le PW maintient les lumières ÉTEINTES jusqu'à ce que plus aucun mouvement ne soit détecté pendant la durée de la temporisation. Si une présence est ensuite détectée, le PW ACTIVE la charge. Si les deux relais sont ACTIVÉS et qu'un relais est COUPÉ manuellement, ce relais reste COUPÉ jusqu'à la fin de la temporisation et du délai de re-déclenchement du relais qui est ACTIVÉ. Après cette période, les réglages de régulation du mode MARCHE s'appliquent de nouveau.

PORTÉES

Le test de portée a été réalisé conformément à la norme NEMA WD 7. Pour des performances optimales, n'utilisez pas le détecteur dans des espaces plus grands que 4,5 m x 3,6 m (15 pi x 12 pi).

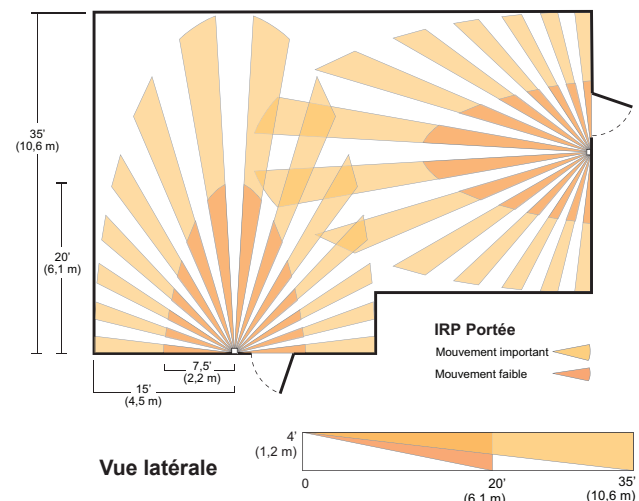
Détecteur IRP

Le détecteur dispose d'une lentille Fresnel de visualisation à multiples cellules et deux niveaux avec un champ de vision à 180 degrés. La DEL rouge du détecteur clignote lorsque l'IRP détecte un mouvement.

Obstruction de la lentille

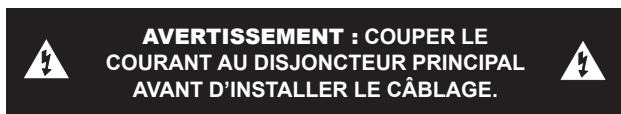
Du ruban adhésif opaque est fourni de manière à permettre l'obstruction de parties du champ de vision du détecteur IRP. Cette opération vous permet d'éliminer la portée dans des zones non souhaitées. Étant donné que cette obstruction diminue la portée, n'oubliez pas d'en tenir compte en cas de dépannage des problèmes de portée.

Vue du haut

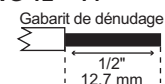


INSTALLATION

1. Assurez-vous que le courant a bien été COUPÉ au niveau du disjoncteur de circuit.
2. Raccordez les fils aux câbles volants du PW comme illustré dans le schéma de câblage. Le fil de terre (vert) doit être relié à la terre afin que le détecteur puisse fonctionner correctement.
3. Fixez le détecteur sur le boîtier mural en insérant des vis dans les deux grands orifices en haut et en bas du support métallique attaché. Placez-les en face des orifices du boîtier mural puis serrez.
4. ENCLENCHEZ le disjoncteur de circuit. Attendez une minute, puis appuyez sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT automatique de chaque charge et les lumières s'ALLUMERONT. La mise sous tension initiale du détecteur implique un certain délai qui n'apparaît que lors de l'installation.
5. Testez et réglez le détecteur si nécessaire.
6. Fixez le cache.

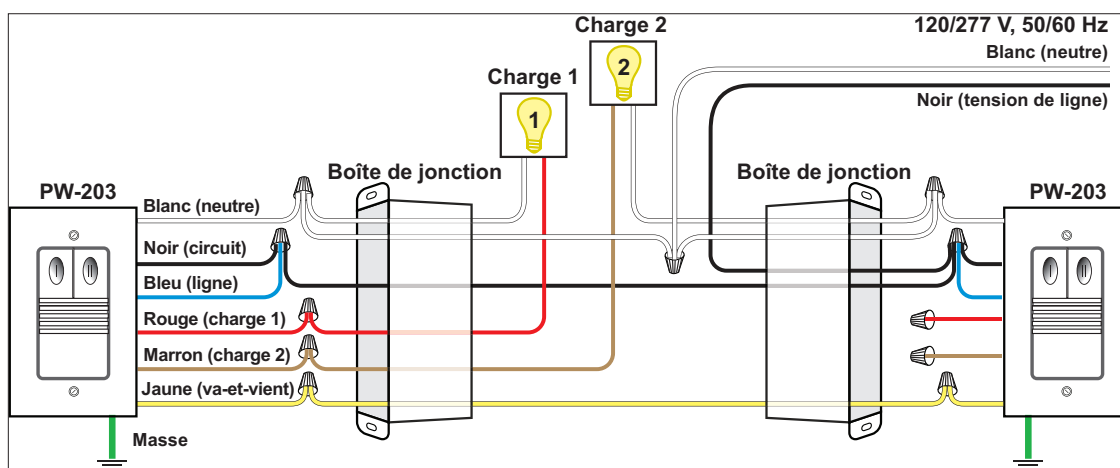


AWG 12 – 14



Câble cuivre uniquement

Important : câblez l'unité à distance au même circuit de dérivation que l'unité principale qui régule la charge. Si le relais 2 de l'unité principale ne peut pas être régulé par l'unité à distance, vérifiez le câblage pour vous assurer que les deux unités sont sur le même circuit de dérivation.



RÉGLAGES

Réglages des interrupteurs DIP

Retirez la plaque murale. Retirez le cache du bouton en serrant fermement et simultanément les parties supérieures de l'ensemble bouton. Sortez-le doucement de l'unité.

Lorsque les réglages sont terminés, reposez le cache du bouton en insérant ses charnières dans les ergots de l'unité principale, puis serrez les parties supérieures du bouton tout en le poussant dans l'unité. Reposez la plaque murale.

Réglage du niveau de luminosité du détecteur

Le niveau de luminosité peut être réglé avec les charges ACTIVÉES ou COUPÉES. La fonctionnalité du niveau de luminosité fait office de fonction de maintien de l'état ARRÊT, ce qui signifie qu'une fois que le niveau de luminosité de la pièce a atteint un point de consigne, les lumières ne s'ALLUMERONT pas tant que le niveau de luminosité ne sera pas redescendu en dessous de ce point de consigne. Pour profiter au maximum des économies d'énergie offertes par la fonctionnalité du niveau de luminosité, choisissez un moment de la journée durant lequel la lumière ambiante est suffisante dans la pièce pour l'accomplissement des tâches nécessaires sans l'ajout d'une lumière artificielle. Pour choisir ce niveau de lumière en tant que seuil de niveau de luminosité qui maintient les lumières artificielles ÉTEINTES, effectuez les étapes suivantes : Assurez-vous que la pièce est correctement éclairée.

1. Mettez le détecteur en mode test à l'aide des interrupteurs DIP de temporisation.
2. Maintenez le bouton MARCHÉ/ARRÊT enfoncé (bouton du relais 1 du PW-203) pendant 3 secondes, jusqu'à l'émission d'un bip sonore.
3. Éloignez-vous du détecteur. Au bout de 25 secondes, un bip se fait entendre, indiquant que le niveau de seuil est réglé. Ce seuil est enregistré, même lors de coupures d'alimentation, jusqu'à ce qu'il soit à nouveau réglé ou désactivé. Dans le PW-203, le contrôle du niveau de luminosité ne concerne que le relais 2.
4. Définissez la temporisation souhaitée avec les interrupteurs DIP de temporisation.

Pour désactiver le contrôle du niveau de luminosité

Maintenez le bouton du relais 1 enfoncé pendant **7 secondes**, jusqu'à l'émission d'un double bip sonore.

Réinitialisation

Utilisez les tableaux des réglages des interrupteurs DIP de la page suivante pour rétablir les réglages d'usine. Pour réinitialiser le PW, maintenez enfoncé le bouton MARCHÉ/ARRÊT pendant 10 secondes, jusqu'à l'émission d'un triple bip sonore. Cette opération réinitialise le détecteur et désactive le contrôle du niveau de luminosité (la luminosité ambiante la plus intense ne maintiendra pas la lumière ÉTEINTE).

RÉGLAGES DES INTERRUPTEURS DIP

Temporisation	1	2	3
Test/20 min	↓	↓	↓
5 minutes	↓	↓	↑
10 minutes	↓	↑	↓
5 minutes	↓	↑	↑
20 minutes	↑	↓	↓
5 minutes	↑	↓	↑
30 minutes	↑	↑	↑
Entretien	↑	↑	↑

Mode Passage	4
Activé	↑
Désactivé	↓

L'entretien outrepassé les fonctions de niveau de luminosité et de présence. Contrôlez la charge ↑ = MARCHÉ ↓ = ARRÊT ◀ Réglage d'usine MARCHÉ/ARRÊT.

Mode relais 1

Alarmes sonores 7

Activé ↑

Désactivé ↓

Mode relais 1 8

Marche Manuelle ↑

Marche Automatique ↓

PW-200 UNIQUEMENT

Mode relais 2 9

Marche Manuelle ↑

Marche Automatique ↓

Alarmes visuelles

Sensibilité PIR 5

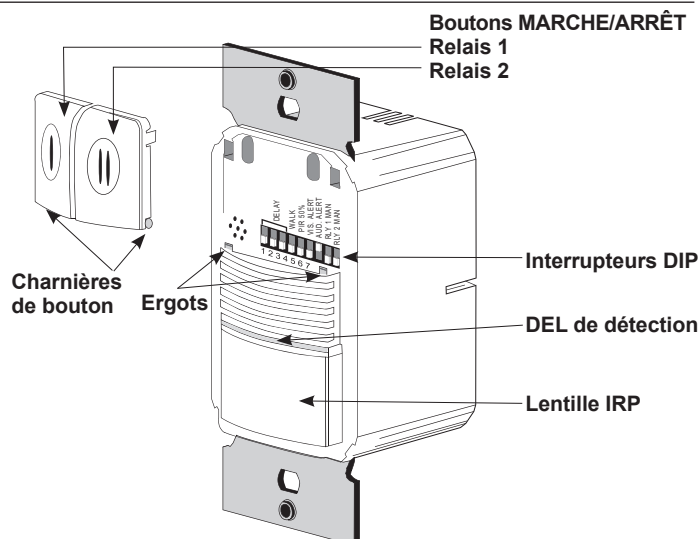
Faible, 50 % ↑

Élevé ↓

Alarme visuelle 6

Activé ↑

Désactivé ↓



DÉPANNAGE

Les lumières ne s'ALLUMENT pas lorsqu'il y a du mouvement (la DEL clignote)

- Enfoncez et relâchez chaque bouton pour vous assurer que les bonnes lumières s'ALLUMENT pour chaque relais.
 - Si les lumières ne s'ALLUMENT PAS, vérifiez les raccordements des fils, tout particulièrement le raccordement de la charge.
 - Si les lumières s'ALLUMENT, vérifiez que le bon mode marche est sélectionné au niveau des interrupteurs DIP 8 et 9.
 - Assurez-vous que le contrôle du niveau de luminosité est activé : couvrez la lentille du détecteur avec votre main. Si les lumières s'ALLUMENT, réglez le paramétrage du niveau de luminosité.
- Si les lumières ne s'ALLUMENT toujours pas, appelez le +1.800.879.8585 pour obtenir une assistance technique.

Les lumières ne s'ALLUMENT pas lorsqu'il y a du mouvement (la DEL ne clignote pas)

- Enfoncez et relâchez chaque bouton pour vous assurer que les bonnes lumières s'ALLUMENT pour chaque relais. Si les lumières s'ALLUMENT, assurez-vous que la sensibilité est réglée sur Élevée.
- Vérifiez les raccordements des fils.
 - Vérifiez le raccordement de la terre.
 - Assurez-vous que les fils du secteur et de la charge ne sont pas inversés.
 - Vérifiez que les raccordements sont solidement fixés.
- Si les lumières ne s'ALLUMENT toujours pas, appelez le +1.800.879.8585 pour obtenir une assistance technique.

Les lumières ne s'ÉTEignent pas

- Il peut y avoir une temporisation de 30 minutes maximum après la dernière détection de mouvement. Pour vous assurer d'un fonctionnement correct, réglez l'interrupteur DIP 1 sur MARCHÉ, puis réinitialisez les interrupteurs 1, 2 et 3 sur ARRÊT pour démarrer le mode test. Placez-vous hors de portée du détecteur. Les lumières doivent s'ÉTEINDRE au bout de 5 secondes environ.
- Assurez-vous que le détecteur est monté à au moins 2 mètres (six pieds) de tout appareil de climatisation/ventilation/chauffage susceptible d'induire une fausse détection. Assurez-vous qu'aucune source de chaleur notable (ampoule de forte intensité, par exemple) ne se trouve à proximité du détecteur.
- Si les lumières ne s'ÉTEignent toujours pas, appelez le +1.800.879.8585 pour obtenir une assistance technique.

Détection de mouvements au-delà de la zone souhaitée

- Sélectionnez le réglage de la sensibilité de l'IRP - Faible (interrupteur DIP 5 = MARCHÉ) si nécessaire.
- Obstruez la lentille du détecteur IRP pour éliminer les zones de portée non souhaitées.

La DEL rouge est constamment allumée et les fonctions du détecteur sont inopérantes.

- Vérifiez les interrupteurs DIP 1,2,3. S'ils sont tous sur MARCHÉ, l'unité est en mode entretien. Définissez un réglage de temporisation valide à l'aide des interrupteurs DIP.
- Si le nouveau réglage des interrupteurs de temporisation n'éteint pas la DEL contactez l'assistance technique.

PLAQUES

Les interrupteurs muraux de la série PW de Wattstopper peuvent être montés derrière des plaques d'interrupteur de style Decorator aux normes du secteur. Les plaques ne sont pas inclus.

Les unités sont disponibles dans les couleurs suivantes, indiquées par le suffixe final du numéro de référence (montré ici entre parenthèses) : Blanc (-W), Amande légère (-LA), Ivoire (-I), Gris (-G), Noir (-B).

INSTRUCCIONES EN ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN Y FUNCIONAMIENTO

Los sensores PW-203 utilizan tecnología de infrarrojo pasivo (PIR) avanzada. El PW-203 contiene dos relés y dos botones de **Encendido/Apagado** para permitir el control de una o dos cargas independientemente. Presionar un botón alterna el estado del relé correspondiente.

Los relés también pueden **encender y apagar** las cargas automáticamente en función de la ocupación. Se pueden configurar en funcionamiento de **encendido** manual o automático independientemente uno de otro, lo que permite el control de dos niveles.

Se pueden conectar hasta cuatro sensores PW-203 al mismo circuito. Cuando se configura en **encendido automático**, el primer sensor en detectar la ocupación **enciende** todas las luces que están conectadas al mismo circuito. El ocupante puede **desactivar** la carga en cualquier momento presionando el botón de **Encendido/Apagado** de cualquier sensor que esté conectado al circuito. Si el ocupante se olvida de **apagar** las luces, el último sensor en detectar la ocupación las **apaga** todas después de que caduque el retardo de tiempo.

El modo de recorrido puede **apagar** las luces después de solo 3 minutos si no se detecta actividad después de 30 segundos de una detección de ocupación.

Los sensores PW contienen un sensor de nivel de luz. En caso de haber luz de día adecuada, el sensor mantiene la carga **Apagada** hasta que cae el nivel de luz, aun cuando el área está ocupada. En el PW-200, el nivel de luz solo afecta la carga en el relé 2. Para omitir esta función, los usuarios pueden presionar el botón de **encendido y apagado**. Consulte la sección **Ajuste de nivel de luz**.

Modo de presentación

Este modo es una función del modo de **Encendido automático**. Cuando el relé se **apaga** manualmente, el PW mantiene las luces **apagadas** hasta que no se detecta ningún movimiento durante el retardo de tiempo. Con la ocupación subsiguiente, el PW **enciende** la carga. Si ambos relés están **encendidos** y uno de los relés se **apaga** manualmente, este relé permanece **apagado** hasta que la demora de tiempo y la demora de reinicio transcurran para el relé que está **encendido**, luego de ese tiempo, se aplican de nuevo las configuraciones de control en modo de **encendido**.

Retardos de tiempo

El sensor PW mantiene la carga **encendida** hasta que no se detecta movimiento durante el retardo de tiempo seleccionado. Ambos relés emplean el mismo retardo. Seleccione el retardo de tiempo mediante las configuraciones del interruptor DIP.

NOTE: Las celdas sombreadas a continuación indican el funcionamiento y la configuración del interruptor por defecto.

Modo de prueba (Interruptores DIP n.º 1, 2 y 3 apagados)	Se configura un modo de prueba con un retardo de tiempo breve de 5 segundos cuando los interruptores DIP n.º 1, 2 y 3 están Apagados . Se cancela automáticamente después de diez minutos o cuando se configura un retardo de tiempo fijo. Cuando termina el modo de prueba, el sensor presume un retardo de 20 minutos. Para volver a iniciar el modo de Prueba, cambie la configuración del retardo de tiempo a la cantidad fija que desee y, luego, vuélvala a la configuración de prueba.
Tiempo de retardo fijo (Interruptores DIP n.º 1 encendido , 2 y 3 apagados)	Los retardos de tiempo son de 5, 10, 15, 20 (predeterminados), 25 o 30 minutos. Consulte la tabla de la sección Instalación para ver las configuraciones del interruptor DIP.
Modo de servicio (Interruptores DIP n.º 1, 2 y 3 encendidos)	El servicio omite las funciones de ocupación y de nivel de luz. Controla la carga manualmente mediante el botón de Encendido/apagado . El LED rojo está siempre encendido cuando el PW se encuentra en modo de servicio.

Recorrido

El modo de recorrido acorta el tiempo de retardo para reducir la cantidad de tiempo en que la carga está **encendida** después de un breve momento de ocupación como, por ejemplo, volver a la oficina para buscar algo que se olvidó y salir inmediatamente.

Modo de recorrido (Interruptor DIP n.º 4 encendido)	El sensor PW apaga la carga tres minutos después que el área esté inicialmente ocupada, si no se detecta movimiento después de 30 segundos. Si el movimiento continúa por más de 30 segundos, se aplica el tiempo de retardo establecido.
Sin recorrido (Interruptor DIP n.º 4 apagado)	Modo de recorrido desactivado.

Ajuste de sensibilidad de infrarrojos pasivos (PIR)

El sensor PW monitorea constantemente el entorno controlado y ajusta automáticamente el PIR para evitar las condiciones ambientales comunes que pueden causar falsas detecciones, al tiempo que proporciona una máxima cobertura.

ESPECIFICACIONES

Voltajes.....	120/277 V CA, 50/60 Hz
Límites de carga para cada relé:	
A 120 V CA.....	Wolframio o balastro 0-800W, 1/6 caballos de fuerza
A 277 V CA.....	Balastro 0-1200W
Compatibilidad del tipo de carga:	
Balastro incandescente, fluorescente, magnético o electrónico	
Clasificación de caballos de fuerza (cada relé)	1/6 caballos de fuerza a 120 VCA
Ajuste del tiempo de retardo	De 5 a 30 minutos
Modo de recorrido.....	3 minutos si no hay actividad después de 30 segundos
Modo de prueba	5 s durante 10 min con configuración de interruptor DIP
Ajuste PIR	Alto o bajo (interruptor DIP)
Ajuste de nivel de luz.....	8fc a 180+fc
Alertas	Seleccionable audible y visual
Patentes de EE. UU.: 5640113, 6617560	

Alta (Interruptor DIP n.º 5 apagado)	Configuración predeterminada. Adecuada para la mayoría de las aplicaciones.
Baja, 50 % (Interruptor DIP n.º 5 encendido)	Reduce la sensibilidad en aproximadamente un 50 %. Útil en casos donde el PIR detecta movimiento fuera del área deseada (también considere enmascarar la lente) y donde las fuentes de calor causan una activación innecesaria.

Alertas

El sensor PW puede proporcionar alertas audibles y/o visibles como advertencias antes de que la carga se **apague**.

Alerta visible (Interruptor DIP n.º 6 encendido)	Cuando solamente queda un minuto de tiempo de retardo, la carga conectada al relé se apaga por un segundo. Esto produce una advertencia de un minuto antes de que el sensor apague las cargas.
Sin alertas visibles (Interruptor DIP n.º 6 apagado)	No se proporcionan advertencias visibles.
Alertas sonoras (Interruptor DIP n.º 7 encendido)	La unidad emitirá una señal sonora después de 1 minuto, después de 30 segundos y 10 segundos antes de apagar la carga. Cuando se activa el modo de Recorrido, la unidad emite una señal sonora tres veces a los 10 segundos antes de que la carga se apague . *Si la alerta visible también está activada , la señal sonora de advertencia que se emite al minuto de terminarse el tiempo es reemplazada por una alerta visible.
Sin alertas audibles (Interruptor DIP n.º 7 apagado)	No se proporcionan advertencias audibles.

Encendido de la carga

Los relés están programados de manera independiente para **Encendido automático** o **Encendido manual**. En cualquiera de los modos, la carga se puede **encender** o **apagar** mediante el botón de **Encendido/Apagado**. En cualquiera de los modos, la carga se puede **encender** o **apagar** mediante el botón de **Encendido/Apagado**.

Encendido automático (DIP n.º 8 Apagado para el relé 1)	Con un interruptor DIP de modo encendido en la posición de Apagado , la carga se enciende y se apaga automáticamente en función de la ocupación. Si la carga se apaga manualmente, se aplica la operación en modo de Presentación. Esto evita que la carga se encienda automáticamente después de haberse apagado deliberadamente. Al presionar el botón para encender las luces el sensor vuelve al modo de Encendido automático .
(Interruptor DIP n.º 9** Apagado para el relé 2)	
Encendido manual (Interruptor DIP n.º 8 Encendido para el relé 1)	Con un interruptor DIP de modo de encendido en la posición de encendido , el ocupante debe presionar el botón de Encendido y Apagado para activar la carga. El sensor mantiene la carga encendida hasta que no se detecte movimiento durante el retardo de tiempo seleccionado. Hay un retardo de 30 segundos para la reactivación. Si se detecta ocupación durante el retardo, el sensor vuelve a colocar la carga en posición de Encendido . Luego de transcurrida el retardo de reinicio, se debe presionar el botón de Encendido/apagado para encender la carga.
(Interruptor DIP n.º 9** Encendido para el relé 2)	

** El interruptor 9 predeterminado está **encendido** para que la función de **encendido manual** del relé 2 cumpla con los requisitos de conmutación de dos niveles del Título 24 de la Comisión de Energía de California.

Sensor	Relé	Modo de encendido predeterminado	DIP N.º	Configuración
PW-203	1	Encendido automático	8	APAGADO
	2	Encendido manual	9	ENCENDIDO

PATRONES DE COBERTURA

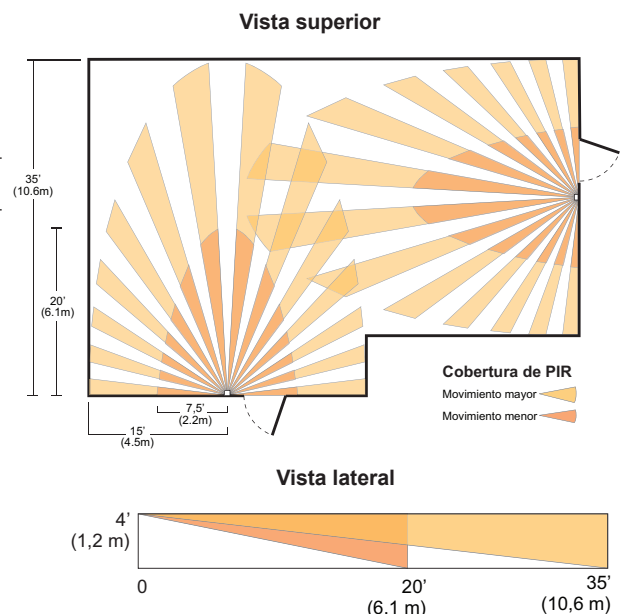
La prueba de cobertura se realizó de acuerdo con los lineamientos NEMA WD 7. Para un mejor desempeño, utilícelo en espacios no superiores a 15' x 12'.

Sensor del PIR

El sensor tiene un lente Fresnel de vista multicelular de dos niveles con un campo visual de 180 grados. El LED rojo en el sensor se enciende intermitentemente cuando el PIR detecta movimiento.

Cómo enmascarar un lente

Se proporciona una cinta adhesiva opaca para que se puedan enmascarar secciones de los lentes del PIR. Esto le permite eliminar la cobertura en áreas no deseadas. Dado que el enmascaramiento quita franjas de cobertura, téngalo en cuenta cuando intente resolver problemas de cobertura.

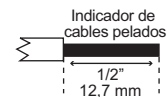


INSTALACIÓN

1. Asegúrese de haber **apagado** la energía en el disyuntor.
2. Conecte los cables a los cables de interconexión PW tal como se muestra en el diagrama de cableado. **El cable a tierra (verde) debe ajustarse a tierra para que el sensor funcione correctamente.**
3. Adjunte el sensor a la caja de la pared mediante la inserción de tornillos en los dos orificios grandes que se encuentran en la parte superior e inferior del soporte metálico adjunto. Únalos con los orificios en la caja de pared y ajústelos.
4. Coloque el disyuntor en posición de **Encendido**. Espere un minuto, luego, presione el interruptor de **Encendido/Apagado automático** para cada carga y las luces se **encenderán**. Hay un retardo debido al encendido inicial del sensor que solamente ocurre durante la instalación.
5. Pruebe y ajuste el sensor si es necesario.
6. Coloque la placa de cubierta.

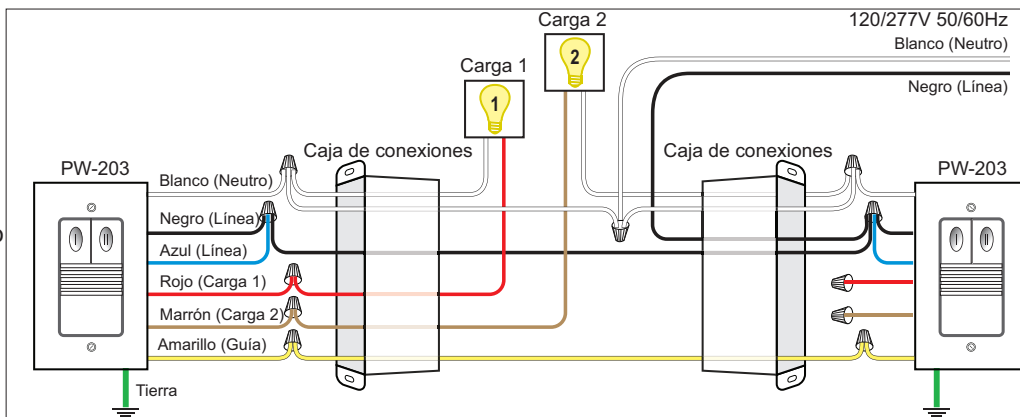
⚡ ADVERTENCIA: DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN EN EL DISYUNTOR ANTES DEL CABLEADO. ⚡

Calibre AWG N.º 12 – 14



Cable de cobre únicamente

IMPORTANTE: Conecte la unidad remota al mismo circuito derivado que la unidad principal que controla la carga. Si el relé 2 de la unidad principal no se puede controlar desde la unidad remota, verifique el cableado para asegurarse de que ambas unidades estén en el mismo circuito derivado.



CONFIGURACIÓN DEL INTERRUPTOR DIP

Tiempo de retardo	1	2	3
Prueba/20 min	↓	↓	↓
5 minutos	↓	↓	↑
10 minutos	↓	↑	↓
15 minutos	↓	↑	↑
20 minutos	↑	↑	↓
25 minutos	↑	↓	↑
30 minutos	↑	↑	↓
⊗ Servicio	↑	↑	↑

Recorrido	4
Activado	↑
Desactivado	↓

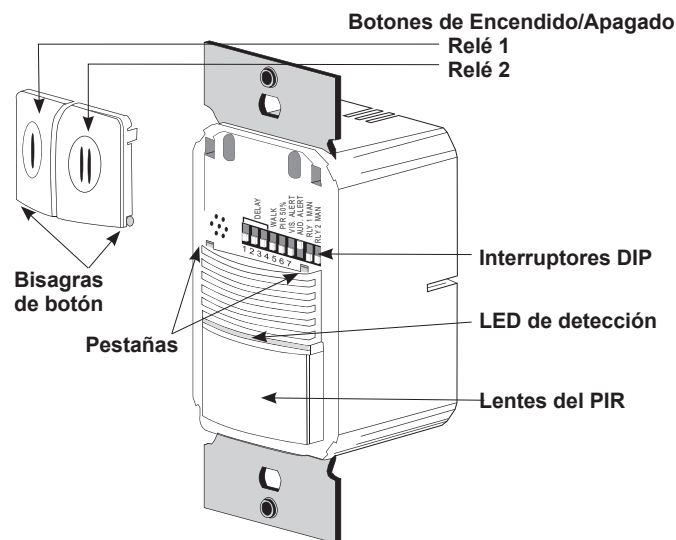
Alertas visibles	6
Enabled	↑
Disabled	↓

Alerta sonora	7
Activado	↑
Desactivado	↓

Modo de relé 1	8
Encendido manual	↑
Encendido automático	↓

Modo de relé 2	9
Encendido manual	↑
Encendido automático	↓

↑ = ENCENDIDO
 ↓ = APAGADO
 ◀ = Configuración por defecto



AJUSTES

Ajustes del interruptor DIP

Elimine la placa de la pared. Quite la tapa del botón apretando firmemente los laterales superiores del conjunto del botón. Con cuidado, retírela de la unidad.

Cuando se completan los ajustes, vuelva a colocar la tapa del botón insertando sus bisagras en las pestañas de la unidad principal y, luego, apriete la parte superior del botón mientras lo presiona hacia la unidad. Vuelva a instalar la placa de cubierta.

Ajuste de nivel de luz del sensor

El nivel de luz se puede configurar con las cargas en posición de **Encendido** o **Apagado**. La característica de nivel de luz opera como una función de **espera de apagado**, lo que significa que una vez que el nivel de luz de una habitación alcance el punto de ajuste, las luces no se **encenderán** hasta que la luz caiga por debajo del punto de ajuste. Para alcanzar los ahorros máximos de energía que ofrece la función de nivel de luz, elija un momento durante el día cuando haya suficiente luz ambiente en la habitación para realizar las tareas necesarias sin la ayuda de luz artificial. Para establecer esta función como nivel mínimo de brillo para que la luz artificial permanezca **apagada**, realice los siguientes pasos:

1. Asegúrese de que la habitación esté correctamente iluminada.
2. Coloque el sensor en modo de PRUEBA usando los interruptores DIP de retardo.
3. Presione y mantenga presionado el botón de **Encendido/Apagado** (botón de relé 1 en el PW-203) durante 3 segundos, hasta que escuche un pitido.

- Aléjese del sensor. Luego de 25 segundos suena otra señal sonora indicando que el nivel mínimo está configurado. Este nivel mínimo se guarda, aun cuando se corta la energía, hasta que se vuelve a configurar o se lo desactiva. En el PW-203, el control de nivel de luz solo afecta al relé 2.
- Configure los interruptores DIP con el retardo deseado.

Para desactivar el control de nivel de Luz

Mantenga presionado el botón de relé 1 durante 7 segundos, hasta que suene un pitido doble.

Restablecimiento

Utilice la **Tabla de configuración del interruptor DIP** para volver las funciones a los ajustes de fábrica. Para volver a configurar el sensor PW, presione y mantenga presionado el botón de **encendido/apagado** durante 10 segundos, hasta que suene una señal sonora triple. Esto vuelve a configurar el sensor y desactiva el control de nivel de luz (la luz ambiente más brillante no mantendrá la luz **Apagada**).

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Las luces no se encienden con el movimiento (el LED no destella)

- Presione y suelte cada botón para asegurarse de que se encienden las luces correctas para cada relé.
 - Si las luces NO se encienden, verifique las conexiones de los cables, especialmente la conexión de la carga.
 - Si las luces se encienden, Verifique que se seleccione el modo correcto de encendido en los interruptores DIP n.º 8 y 9.
 - Verifique que el control de nivel de luz esté activado: cubra el lente del sensor con la mano. Si las luces se encienden, ajuste la configuración del nivel de luz.
- Si las luces todavía no se encienden, llame al 800.879.8585 para obtener soporte técnico.

Las luces no se encienden con el movimiento (el LED destella)

- Presione y suelte cada botón para asegurarse de que se encienden las luces correctas para cada relé. Si las luces se encienden, verifique que la sensibilidad esté configurada en Alta.
- Compruebe las conexiones de cables.
 - Verifique la conexión a tierra.
 - Asegúrese de que la línea y de carga no se inviertan.
 - Confirme que las conexiones están firmes.
- Si las luces todavía no se encienden, llame al 800.879.8585 para obtener soporte técnico.

Las luces no se apagan

- Puede haber un tiempo de retardo de hasta 30 minutos después de haber detectado el último movimiento. Para verificar que la operación sea apropiada, configure el DIP 1 en la posición de Encendido; luego, restablezca los interruptores 1, 2 y 3 en Apagado para volver a iniciar el modo de Prueba. Aléjese de la vista del sensor. Las luces deben apagarse en aproximadamente 5 segundos.
- Verifique que el sensor esté montado al menos a seis pies (2 metros) de distancia de cualquier dispositivo de aire acondicionado/ calefacción/ventilación que pueda causar una falsa detección. Verifique que no haya una fuente de calor importante (por ejemplo, bombilla de luz de alto voltaje) montada cerca del sensor.
- Si las luces aún no se apagan, llame al 800.879.8585 para obtener soporte técnico.

Detección de movimiento fuera de las áreas deseadas

- Seleccione la sensibilidad PIR – Baja (interruptor DIP 5 = Encendido), si fuese necesario.
- Enmascare el lente del sensor PIR para eliminar el área de cobertura no deseada.

El LED rojo se enciende todo el tiempo y las características del sensor no funcionan.

- Verifique los interruptores DIP 1, 2, 3. Si están todos encendidos, la unidad está en modo de servicio. Configure los conmutadores selectores para bascular con una configuración de demora de tiempo válida.
- Si al volver a configurar los interruptores de demora de tiempo no se soluciona el problema del LED, llame al soporte técnico.

PLACAS DE LA CUBIERTA

Los interruptores de pared serie PW de Wattstopper se encajan detrás de las placas de cubierta de los interruptores con estilo de decoración habituales de la industria. No se incluyen las placas de la cubierta. Las unidades vienen en los siguientes colores, que se indican mediante el sufijo final del número de catálogo (se muestra entre paréntesis):

Blanco (-W), almendra claro (-LA), marfil (-I), gris (-G), negro (-B).

WARRANTY INFORMATION

Wattstopper warrants its products to be free of defects in materials and workmanship for a period of five (5) years. There are no obligations or liabilities on the part of Wattstopper for consequential damages arising out of, or in connection with, the use or performance of this product or other indirect damages with respect to loss of property, revenue or profit, or cost of removal, installation or reinstallation.

INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

Wattstopper garantit que ses produits sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de cinq (5) ans. Wattstopper ne peut être tenu responsable de tout dommage consécutif causé par ou lié à l'utilisation ou à la performance de ce produit ou tout autre dommage indirect lié à la perte de propriété, de revenus, ou de profits, ou aux coûts d'enlèvement, d'installation ou de réinstallation.

INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA

Wattstopper garantiza que sus productos están libres de defectos en materiales y mano de obra por un período de cinco (5) años. No existen obligaciones ni responsabilidades por parte de Wattstopper por daños consecuentes que se deriven o estén relacionados con el uso o el rendimiento de este producto u otros daños indirectos con respecto a la pérdida de propiedad, renta o ganancias, o al costo de extracción, instalación o reinstalación.